



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Dinsdag, 1 Februarie 1938. WINDHOEK Tuesday, 1st February, 1938. No. 738

INHOUD.

CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page.</i>
Proklamasie —		Proclamation —	
No. 1. Naturelle (Stedelike Gebiede) Verdere Wysigingsproklamasie 1938	1100	No. 1. Natives (Urban Areas) Further Amendment Proclamation, 1938	1100
Goewermentskennisgewings —		Government Notice —	
No. 1903/1937 (Unie). Regulasies in verband met die Aanhou, Verkoop of Lewering van Vergifte	1101	No. 1903/1937 (Union). Regulations regarding the Keeping, Sale or Supply of Poisons	1101
x No. 4. Sentrale Padraad: Aanstelling van Lede	1105	x No. 4. Central Roads Board: Appointment of Members	1105
No. 15. Kommissaris van Ede Proklamasie 1928: Byvoegings tot Lys van <i>Ex Officio</i> Kommissaris van Ede	1105	No. 15. Commissioners of Oaths Proclamation, 1928: Addition to List of <i>Ex Officio</i> Commissioners of Oaths	1105
No. 16. Kommissaris van Ede: Herroeping van Aanstelling as	1105	No. 16. Commissioner of Oaths: Cancellation of Appointment as	1105
No. 17. Naturalisasie Lys 1925: Wysiging van	1105	No. 17. Naturalization List, 1925: Amendment of	1105
No. 18. Naturalisasie Aanvullende Lys 1931: Wysiging van	1106	No. 18. Naturalization Supplementary List, 1931: Amendment of	1106
No. 19. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	1107	No. 19. Marriage Officer: Appointment as	1107
No. 20. Naturelle-Reserwe Regulasies: Wysiging van	1107	No. 20. Native Reserve Regulations: Amendment of	1107
No. 21. Klerk van die Hof, Grootfontein: Aanstelling as	1107	No. 21. Clerk of the Court, Grootfontein: Appointment as	1107
No. 22. Beskerming van Wild 1938: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 3 van 1938	1107	No. 22. Protection of Game, 1938: Amendment of Government Notice No. 3 of 1938	1107
No. 23. Registrasiebeampte vir die Geproklameerde Gebied van Grootfontein: Aanstelling as	1107	No. 23. Registering Officer for the Proclaimed Area of Grootfontein: Appointment as	1107
No. 24. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	1108	No. 24. Marriage Officer: Appointment as	1108
Algemene Kennisgewing —		General Notice —	
No. 6. Maatskappy wat van die Register geskrapsal word	1108	No. 6. Company to be struck off the Register	1108
Tender —		Tender —	
No. 1. Afdeling van Lande, Windhoek: Tenders vir die aankoop van die plaas Kakolk No. 108, Aroab	1108	No. 1. Lands Branch, Windhoek: Tenders for the purchase of the farm Kakolk No. 108, Aroab	1108
Advertensies —		Advertisements —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	1109	Estate Notices, etc., etc.	1109

x Oorgepubliseer met verbeterings.

x Republished with corrections.

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE FRANCIS PRIESTLEY COURTNEY CLARKE, WAARNEMENDE ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 1 van 1938.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die administrasie van naturellesake in stedelike gebiede verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Artikel *veertien* van die "Naturellen (Stedelike Gebiede) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) word hiermee geskrap en deur die volgende vervang —

"14. (1) De inkomsten volgens deze Proklamatie voortkomende uit de registrasie van kontrakten of uit de uitgifte van licenties aan togt of losse arbeiders, moeten betaald worden, na behoorlijke aanwending van het Gebiedsinkomstefonds, in een speciale fonds dat genoemd zal worden "die Stedelike Gebiede Pasfooiefonds", onderhewig aan een aftrekking door de Administratie van een fooi van tien per centum ter bestrijden van de kosten van inning.

(2) Het geld in het fonds zal, met de goedkeuring en op de schriftelijke machtiging van de Administrateur, voor de volgende doeleinden gebruikt worden:

- (a) Toekenningen aan plaatselijke besturen voor uitgave zoals van de naturellen inkomsterekening onder Artikel *zeven* ingesteld, op kapitale uitgaven en op bijzondere diensten in lokaties voor het direkte voordeel van de naturellen welke in zodanige lokaties wonen.
- (b) Bydragen tot de kosten van kapitale uitgaven en bijzondere diensten welke in stadsgebieden uitgevoerd worden, maar buiten de lokaties, welke gezegde uitgaven en diensten onder de toezicht van de Administratie zijn of door derzelve instandgehouden worden voor het direkte voordeel van naturellen.

(3) De Rekenkundige Amptenaar van het Gebied moet de akten van het fonds aldus instandhouden, zodat dezelve de ontvangsten en betalingen ten aanzien van elke stadsgebied weergeven.

(4) De renten verkregen en de profyten voortkomende van enige belegging van het fondsgeld moeten afzonderlijk aangetekent worden en zullen alleenlijk gebruikt worden voor de betalingen in paragraaf (b) van subartikel (2) genoemd.

(5) Geen toekenning zal goedgekeurd worden dat het bedrag, staande in de boeken van het fonds tot het krediet van het betrokken stadsgebied, te boven gaat.

(6) De Administrateur mag aanwijzing geven dat de in subartikel (2) (b) van deze artikel genoemde bydragen geheel of gedeeltelijk aangetekent worden tegen de kredieten van een of meer stadsgebieden."

2. Hierdie Proklamasie heet die Naturelle (Stedelike Gebiede) Verdere Wysigingsproklamasie 1938.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 19de dag van Januarie 1938.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarnemende Administrateur.

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR FRANCIS PRIESTLEY COURTNEY CLARKE, DEPUTY ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 1 of 1938.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to the administration of Native Affairs in urban areas;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *fourteen* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), is hereby deleted and the following substituted therefor —

"14. (1) The revenue derived under this Proclamation from the registration of contracts, or from the issue of licences to togt boys or casual labourers, shall be paid, after due appropriation from the Territory Revenue Fund, into a special fund to be known as the Urban Areas Pass Fees Fund, subject to a deduction by the Administration of a fee of ten per centum to cover costs of collection.

(2) The monies in the fund shall, with the approval and on the written authority of the Administrator, be utilised for the following purposes:

- (a) Grants to local authorities for expenditure as from the Native Revenue Account constituted under Section *seven*, on capital works and on special services in locations for the direct benefit of the natives residing in such locations.
- (b) Contributions to the cost of capital works and special services carried on in urban areas, but outside the locations, which said works and services are controlled or maintained by the Administration for the direct benefit of natives.

(3) The records of the fund shall be so maintained by the Accounting Officer of the Territory as to reflect the receipts and payments in respect of each urban area.

(4) The interest earned by and the profits accruing from any investments of the funds monies shall be recorded separately and shall only be utilised for the payments mentioned in paragraph (b) of sub-section (2).

(5) No grant shall be approved which is in excess of the amount standing in the fund's books to the credit of the urban area concerned.

(6) The Administrator may direct that the contributions mentioned in sub-section (2) (b) of this section shall be recorded wholly or partly against the credits of one or more urban areas."

2. This Proclamation shall be called the Natives (Urban Areas) Further Amendment Proclamation, 1938.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 19th day of January, 1938.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Deputy Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. NESER,
Waarn. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
 Windhoek,

No. 1903 (Unie).] [10 Desember 1937.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE AANHOU, VERKOOP OF LEWERING VAN VERGIFTE.

Dit het die Minister van Volksgesondheid behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *een-en-veftig* en *seslig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, soos gewysig, en na raadpleging met die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad en die S.A. Aptekerskommissie die volgende regulasies van krag te maak in die hele Unie, met inbegrip van (ooreenkomstig die bepalings van artikel *nege-en-negentig* van genoemde Wet en Proklamasie No. 3 van 1929) die mandaatgebied Suidwes-Afrika, met ingang van 1 Januarie 1938, en om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1662 van 15 November 1935, met ingang van 1 Januarie 1938 hierby te kanselleer.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE ETIKETTERING EN VERKOOP VAN VERGIFTE.

(Uitgevaardig kragtens Hoofstuk V van Wet No. 13 van 1928.)

Woordbepalings.

1. In hierdie regulasies beteken „die Wet” die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, soos gewysig; „die Raad” beteken die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad; „die Kommissie” beteken die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie; „algemene handelaar” beteken ’n persoon wat gelisensieer is kragtens Wet No. 32 van 1925, soos gewysig, of, in die geval van die mandaatgebied Suidwes-Afrika kragtens Administrateursproklamasie No. 21 van 1921.

Etiket op Vergifte.

2. (1) Geen persoon mag enige vergif of preparaat wat vergif bevat in die Unie invoer of hou of vir verkoop blootstel, of verkoop of lewer, hetsy by die groot- of kleinmaat of in groot hoeveelhede nie tensy die houer of buitenste omhulsel voorsien is van ’n etiket waarop vermeld staan of die vergif onder Afdeling I of Afdeling II van die Vierde Bylae van die Wet val.

(2) As die houer of buitenste omhulsel van enige stof wat ingevoer, gelewer of verkoop of gehou of vir verkoop blootgestel word, soos voornoemd geëtiketteer is, word dit *prima facie* veronderstel dat daardie stof ’n vergif is wat deur die etiket aangedui word.

Verkoop van Vergif deur Koöperatiewe Verenigings of Maatskappye of deur Algemene Handelaars.

3. (1) Die houer van ’n sertifikaat kragtens artikel 51 van die Wet toegestaan kan enige vergif of preparaat wat vergif bevat en in daardie sertifikaat gespesifiseer is, verkoop as dit een van ondervermelde vergifte of preparate is, naamlik:—

- (a) ’n Vergif vir uitsluitende gebruik by land- of tuinbou of as dip vir beeste, skape of ander diere of vir uitsluitende gebruik om ongedierte, insekte, plante, swamme of bakterië te dood of om hout te verduursaam; hulle is—

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Actg. Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
 Windhoek.

No. 1903 (Union).] [10th December, 1937.

REGULATIONS UNDER THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, No. 13 OF 1928.

Under and by virtue of the powers in him vested by sections *fifty-one* and *sixty* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, as amended, and after consultation with the South African Medical Council and the South African Pharmacy Board, the Minister of Public Health has been pleased to make the following regulations to be in force throughout the Union, including (in accordance with the provisions of section *ninety-nine* of the said Act and Proclamation, No. 3 of 1929) the Mandated Territory of South West Africa, with effect from the 1st January, 1938, from which date the regulations published under Government Notice No. 1662 of the 15th November, 1935, are hereby cancelled:—

REGULATIONS REGARDING THE LABELLING AND SALE OF POISONS.

(Made under Chapter V of Act No. 13 of 1928.)

Definitions.

1. In these regulations “the Act” means the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, as amended; “the Council” means the South African Medical Council; “the Board” means the South African Pharmacy Board; “general dealer” means a person licensed as such under Act No. 32 of 1925, as amended, or, in the Mandated Territory of South West Africa, under Administrator’s Proclamation No. 21 of 1921

Labelling of Poisons.

2. (1) No person shall import into the Union, or keep or expose for sale, or supply or sell, whether wholesale or in bulk or by retail, any poison or preparation containing poison unless the container or outside wrapper, if any, bears a label stating whether the poison is in Division I or in Division II of the Fourth Schedule to the Act.

(2) If the container or outside wrapper of any substance, which has been imported, supplied or sold or kept or exposed for sale, is labelled as aforesaid, that substance shall *prima facie* be presumed to be a poison indicated by the label.

Sale of Poison by Co-operative Societies or Companies or by General Dealers.

3. (1) The holder of a certificate granted under section *fifty-one* of the Act may sell any poison or preparation containing poison which is specified in that certificate, if it is one of the undermentioned poisons or preparations, that is to say:—

- (a) A poison to be used exclusively in agriculture or horticulture, or as a dip for cattle, sheep, or other animals, or to be used exclusively for the destruction of vermin, insects, plants, fungi, or bacteria, or for the preservation of wood, these being—

alle soorte bees- en skaapdip;
 alle onkruidvernietigers;
 natrium-arseniet;
 natrium-arsenaat;
 lood-arsenaat;
 „paris green“;
 tabakekstrakte;
 alle hout-preservermiddels;
 kunsmisstowwe;

alle ontsmettingsmiddels wat 3 persent of meer bevat van karbolsuur (fenol) of krieselsuur (kresol) of van 'n mengsel van hierdie stowwe of van hul derivate (met uitsondering van „Liesol“ en soortgelyke preparate onder watter naam hulle ook beskryf of verkoop mag word);

vernietigers van ongedierte behalwe dié wat strichnine bevat, en sy soute, kwik-perchloried, siaanwaterstof of sianiede.

(b) 'n Vergif of 'n preparaat wat vergif bevat, vir gebruik in verband met veeartsenydoeleindes, soos blaarsalf, „Condition Powders“ en wurmmiddels, en alle veemiddels wat vergif bevat volgens betekenis van die Wet en geregistreer is by die Departement van Landbou en Bosbou ooreenkomstig die bepalinge van die Wet op Meststoffen, Veevoedsel, Zaden en Plaagmiddelen, 1917.

(c) 'n Vergiftige stof uitsluitlik vir die skoonmaak van klere en dergelyke doeleindes.

(d) 'n „Patente“, „private“ of „Hollandse“ medisyne wat vergif bevat; hulle is:—

alle homeopatiese medisyne;

alle „Hollandse“ medisyne;

alle asmapoeciërs en sigarette;

Hoofpynmiddels wat asetanilide of fenasone bevat;

Lakseer- en purgeerpille en tablette wat nie *nux vomica* of strichnine en sy soute in enige verhouding bevat nie;

alle hoës- en verkouemiddels behalwe dié wat in enige verhouding gewoontevormende medisyne bevat;

Liddorings- en eeltmiddels;

salf of room wat 'n rooi of wit presipitaat bevat;

senuweemiddels en versterkmiddels-preparate behalwe dié wat *nux vomica* of strichnine en sy soute in enige verhouding bevat;

„Vapo-Cresolene“.

(2) 'n Sertifikaat kragtens artikel *een-en-vyftig* van die Wet toegestaan moet die verkoop of hou vir verkoop van sulke vergifte of preparate alleen aan die adres in die sertifikaat vermeld en onder die persoonlike toesig van die persoon wat daarin vermeld word, magtig; en in die geval van 'n koöperatiewe landbouvereniging of -maatskappy, of koöperatiewe handelsvereniging, die verkoop van sulke vergifte of preparate alleen aan lede van sodanige vereniging of maatskappy.

(3) Sodanige sertifikaat mag nie die verkoop magtig van enige preparaat in paragraaf (d) van subregulasie (1) vermeld, deur enige ander persoon as 'n algemene handelaar wat besigheid doen buite 'n omtrek van vyf myl van enige munisipaliteit, dorp of dorpie as 'n apteker en dogis 'n besigheid daarin het nie, en met dien verstande dat die genoemde preparaat geen vergif bevat wat in Afdeling I van die Vierde Bylae van die Wet of 'n gewoontevormende medisyne, in die Vyfde Bylae van die Wet genoem, ingesluit is nie.

Inspeksies.

4. (1) Enige persoon wat skriftelik daartoe gemagtig is deur die Sekretaris van Volksgesondheid of deur 'n magistrat van die distrik, of deur 'n beamppte van die Departement van Doeane en Aksyns of deur enige lid van die polisie-mag met die rang van sersant of hoër, of so 'n beamppte of lid self kan inspeksies hou in verband met die invoer, vervaardiging, vervoer, aanhou, berging, verpakking, opmaak van en etikette op medisyne, verkleuring, smaak-gee, verkoop, lewering of gebruik van vergifte en kan enige perseel of voertuig visenteer, en kan enige persoon wat in besit van 'n vergif gevind word versoek om enige korrespondensie of dokument wat betrekking het op die wyse waarop hy in besit van sodanige vergif gekom het, vir inspeksie te toon en kan verder van so 'n persoon vereis om 'n monster van sodanige vergif te verkoop, lewer, of om toe te laat dat 'n monster geneem word. Enige persoon wat nalaat om enige sodanige vereistes na te kom, is skuldig aan 'n oortreding.

all cattle and sheep dips;
 all weed killers;
 arsenite of soda;
 arsenate of soda;
 arsenate of lead;
 Paris green;
 tobacco extracts;
 all wood preservatives;
 fertilisers;

all disinfectants containing 3 per cent. or more of carbolic acid (phenol) or cresylic acid (cresol) or of a mixture of these substances or of their derivatives (except „Lysol“ and similar preparations under whatever name they may be described or sold);

vermin killers other than those containing strychnine and its salts, perchloride of mercury, hydrocyanic acid or cyanides;

(b) a poison or a preparation containing poison to be used for veterinary purposes, such as blistering ointments, condition powders and worm remedies, and all stock remedies containing poison within the meaning of the Act, and registered with the Department of Agriculture and Forestry in terms of the Fertilisers, Farm Foods and Pest Remedies Act, No. 21 of 1917;

(c) a poisonous substance to be used exclusively for the cleansing of clothing and similar purposes;

(d) a „patent“, „proprietary“ or „Dutch“ medicine containing poisons, these being—

all homeopathic medicines;

all „Dutch“ medicines;

all asthma powders and cigarettes;

headache remedies containing acetanilide or phenazone;

aperient and laxative pills and tablets (except those containing *nux vomica* or strychnine and its salts in any proportion);

all cough and cold remedies (except those containing a habit-forming drug in any proportion);

applications for corns and bunions;

ointments or creams containing red or white precipitate;

nerve remedies and tonic preparations (except those containing *nux vomica* or strychnine and its salts in any proportion);

vapo-cresolene.

(2) A certificate granted under section *fifty-one* of the Act shall authorise the sale or keeping for sale of such poisons and preparations only at the address mentioned in the certificate and under the personal supervision of the person mentioned therein and, in the case of a co-operative agricultural society or company, or co-operative trading society, shall authorise the sale of such poisons or preparations only to members of such society or company.

(3) Such certificate shall not authorise the sale of any preparation mentioned in paragraph (d) of sub-regulation (1) except by a general dealer who carries on business without a radius of five miles of any municipality, town or village if therein a chemist and druggist is carrying on business, and provided the said preparation does not contain any poison included in Division I of the Fourth Schedule to the Act or a habit-forming drug included in the fifth Schedule to the Act.

Inspeksies.

4. (1) Any person authorised thereto in writing by the Secretary for Public Health or by the magistrate of the district or by an officer of the Department of Customs and Excise or by any member of the police force of or above the rank of sergeant, or such an officer or member himself, may make inspections in connection with the importation, manufacture, conveyance, keeping, storage, packing, dispensing, labelling, colouring, flavouring, sale, supply or use of poisons, and may search any premises or vehicles and may require any person found in possession of a poison to produce for inspection any correspondence or document having any bearing on the manner in which he came into possession of such poison, and may further require such person to sell, supply, or permit the taking of a sample of such poison. Any person who fails to comply with any such requirements shall be guilty of an offence.

(2) Dit is die plig van die Raad of Kommissie om elke geval waarin dit beskou word dat 'n inspeksie kragtens hierdie regulasie uitgevoer behoort te word, onder die aandag van die Minister te bring.

Verkoop van Vergifte by die „Grootmaat” of „in Groot Hoeveelhede”.

5. (1) Vir die doeleindes van hoofstuk V van die Wet in verband met die verkoop van vergifte, beteken—

„groothandel” die verkoop of lewering vir die doel van herverkoop en nie vir persoonlike verbruik of gebruik deur die koper nie;

„in groot hoeveelhede” beteken die verkoop of lewering van vergifte of giftige stowwe vir myn-, industriële, landbou-, vervaardigings- of herdistrueringsdoeleindes, in oorspronklike houer soos verskat deur die vervaardiger, wat nie minder as 14 lb in gewig bevat in die geval van vaste stowwe en nie minder as 5 gelling in die geval van vloeistowwe nie.

(2) Geen invoerder, handelaar, vervaardiger of distribueerder by die grootmaat na wie verwys word in artikel drie-en-vyftig van die Wet mag enige van die vergifte of preparate waarna verwys word in artikel een-en-vyftig van die Wet, soos gewysig, aan enige ander handelaar vir herverkoop by die kleinmaat verkoop nie, tensy hy voorsien word van die datum en nommer van die sertifikaat uitgereik deur die magistraat waarby sodanige kleinhandelaar gemagtig word om sodanige vergif of preparate wat vergif bevat, te verkoop of aan te hou vir verkoop.

Boetes.

6. Enige persoon wat enige bepaling van hierdie regulasies of enige vereiste of voorwaarde vermeld in enige sertifikaat uitgereik ingevolge daarvan, oortree of versuim om dit na te kom, is skuldig aan 'n oortreding en strafbaar by veroordeling met 'n boete van hoogstens vyftig pond.

Vorms van Sertifikate.

7. Die vorm van sertifikate wat deur magistrats uitgereik moet word ingevolge artikel een-en-vyftig van die Wet, soos gewysig, is soos uiteengesit in die aangehegte aanhangsel.

BYLAE.

Vorm van Sertifikaat kragtens artikel een-en-vyftig van Wet No. 13 van 1928, soos gewysig by Wet No. 5 van 1937.

VERKOOOP VAN SEKERE VERGIFTE DEUR KO-OPERATIEWE VERENIGINGS OF MAATSKAPPYE OF DEUR ALGEMENE HANDELAARS.

Sertifikaat No. kragtens artikel een-en-vyftig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, soos gewysig by Wet No. 5 van 1937.

Ek sertifiseer dat

van hierby gemagtig word om, onderworpe aan die bepalings van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928, soos gewysig, en die regulasies ingevolge daarvan, die vergifte of preparate wat vergif bevat (behalwe die wat geskrap is) en in die lyste hieronder geletter (1)..... gespesifiseer is, te verkoop; met dien verstande dat dit net te (2)..... deur of onder toesig van verkoop word, en dat hierdie sertifikaat nie die verkoop van enige preparaat in lys „D” hieronder vermeld magtig nie indien dit enige vergif wat in Afdeling 1 van die Vierde Bylae van bogenoemde Wet, of enige gewoontevormende medisyne wat in die Vyfde Bylae van daardie Wet genoem word, bevat nie en dat, indien die houer van hierdie sertifikaat 'n koöperatiewe landbouvereniging of maatskappy of 'n koöperatiewe handelsvereniging is, hierdie sertifikaat net die verkoop aan 'n lid van daardie vereniging of maatskappy magtig.

Hierdie sertifikaat is geldig tot op 31 Desember 19..... tensy dit vroeër gekanselleer word kragtens die bepalings van subartikel (6) van artikel een-en-vyftig van bogenoemde Wet.

Inkomsteseël
10s.

Plek
Datum

Magistraat.

(2) It shall be the duty of the Council or Board to bring to the notice of the Minister any case in which it is considered that an inspection should be made under this regulation.

Sale of Poisons by “Wholesale Dealing” or “In Bulk”.

5. (1) For the purposes of Chapter V of the Act relating to the sale of poisons—

“wholesale dealing” shall be deemed to mean sale or supply for the purposes of resale and not for personal consumption or use by the purchaser;

“in bulk” shall be deemed to mean sale or supply of poisons or poisonous substances for mining, industrial, agricultural, manufacturing or re-distributing purposes, in original containers, as issued by the manufacturer, holding not less than 14 lb. by weight for solids, and not less than 5 gallons by measure for liquids.

(2) No importer, dealer, manufacturer or wholesale distributor as referred to in section fifty-three of the Act shall sell any of the poisons or preparations referred to in section fifty-one of the Act, as amended, to any other dealer for resale by retail unless he is furnished with the date and number of the certificate issued by the magistrate authorising such retail dealer to keep for sale and sell such poison or preparation containing poison.

Penalties.

6. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations, or any requirement or condition mentioned in any certificate issued thereunder, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds.

Form of Certificate.

7. The form of certificate to be issued by magistrates under section fifty-one of the Act, as amended, shall be as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

Form of Certificate under section fifty-one of Act No. 13 of 1928, as amended by Act No. 5 of 1937.

SALE OF CERTAIN POISONS BY CO-OPERATIVE SOCIETIES OR COMPANIES OR BY GENERAL DEALERS.

Certificate No. under section fifty-one of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, as amended by Act No. 5 of 1937.

I certify that of is hereby authorized, subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928, as amended, and the regulations made thereunder, to sell the poisons or preparations containing poison (except such as are deleted) specified in the lists hereunder lettered (1).....; provided that the sale is effected only at (2)..... by or under the supervision of that this certificate does not authorize the sale of any preparation mentioned in list “D” hereunder if it contains any poison included in Division 1 of the Fourth Schedule to the above-mentioned Act or a habit-forming drug included in the Fifth Schedule to that Act, and that if the holder of this certificate is a co-operative agricultural society or company or a co-operative trading society this certificate authorizes a sale only to a member of that society or company.

The validity of this certificate expires on the 31st December, 19....., unless the certificate is cancelled earlier under the provisions of sub-section (6) of section fifty-one of the abovementioned Act.

Revenue
Stamp
10s.

Place
Date

Magistrate.

Vergifte en Preparate wat Vergifte bevat waarna in hierdie Sertifikaat verwys word.

[Lees noukeurig aantekening (1) op die vorm van sertifikaat in verband met die skrapping uit die volgende lys of lyste, soos daarin aangedui, van enige besondere preparaat of stof, waarvan die verkoping nie gemagtig word nie.]

Lys "A".

'n Vergif vir uitsluitlike gebruik by die landbou of tuinbou, of as dip vir beeste skape of ander diere, of vir uitsluitende gebruik om ongedierte, insekte, plante, swamme of bakterieë te dood of om hout te verduursaam; hulle is—

alle soorte vee- en skaapdip;
alle onkruidvernietigers;
natrium-arseniet;
natrium-arsenaat;
lood-arsenaat;
„paris green”;
tabakekstrakte;
alle hout-preserveermiddels;
kunsmissowwe;

alle ontsmettingsmiddels wat 3 persent of meer bevat van karbolstuur (fenol) of krieselsuur (kresol) of van 'n mengsel van hierdie stowwe of van hul derivate (behalwe „Liesol” en dergelike preparate onder watter naam hulle ook al beskrywe of verkoop mag word);

vernietigers van ongedierte behalwe dié wat strichnine en sy soute, kwik-perchloried, siaanwaterstof of sianiede bevat.

Lys "B".

'n Vergif of 'n preparaat wat vergif bevat vir gebruik in verband met vecartsenydoeleindes, soos blaarsalf, „Condition Powders” en wurmmiddels en alle veemiddels wat vergif bevat volgens die betekenis van die Wet, en wat by die Departement van Landbou en Bosbou geregistreer is ooreenkomstig die Wet op Meststoffen, Veevoersel, Zaden en Plaagmiddelen, No. 21 van 1917.

Lys „C”.

'n Giftige stof uitsluitlik vir die skoonmaak van kleren en dergelike doeleindes.

Lys „D”.

[Let noukeurig op dat volgens die bepalings van regulasie No. 3 (3) 'n sertifikaat nie vir die verkoop van enige preparaat in hierdie lys genoem, toegestaan mag word nie, behalwe aan 'n algemene handelaar wat besigheid doen buite 'n omtrek van vyf myl van enige munisipaliteit, dorp of dorpie as 'n apteker en drogis 'n besigheid daarin het.]

'n „Patente”, „private” of „Hollandse” medisyne wat vergif bevat; hulle is—

alle homeopatiëse medisyne;
alle „Hollandse” medisyne;
alle asmapoeciërs en sigarette;
hoofpynmiddels wat asetanilide of fenasone bevat;
lakseer- en purgeerpille en tablette (behalwe dié wat *nux vomica* of strichnine en sy soute in enige verhouding bevat);
alle hoës- en verkouemiddels (behalwe dié wat gewoonte-vormende medisyne in enige verhouding bevat);
liddoring- en eeltmiddels;
salf of room wat rooi of wit presipitaat bevat;
senuweemiddels en versterkmiddel-preparate (behalwe dié wat *nux vomica* of strichnine en sy soute in enige verhouding bevat);
„Vapo-Cresolene”.

(1) Vul hier in die toepaslike letters „A”, „B”, „C” of „D” tot aanduiding van onderstaande lyste waarin die vergifte en preparate waarvan die verkoop deur hierdie sertifikaat gemagtig word, gespesifiseer is. Enige besondere preparaat of stof in die aldus aangeduide lys of lyste vervat, en waarvan die verkoop nie gemagtig word nie, moet daaruit geskrap word.

(2) Spesifiseer hier noukeurig die lokaliteit van die winkel, stoor of ander plek waarna die sertifikaat verwys. 'n Afsonderlike sertifikaat word vereis vir elke winkel, stoor of plek waar vergifte of preparate wat vergifte bevat vir verkoop gehou of deur die algemene handelaar verkoop word.

Poisons and Preparations containing Poison referred to in this Certificate.

[Read carefully note (1) on the certificate form regarding the deletion from the following list or lists as therein denoted of any particular preparation or substance, the sale whereof is not authorized.]

List "A".

A poison to be used exclusively in agriculture or horticulture, or as a dip for cattle, sheep, or other animals, or to be used exclusively for the destruction of vermin, insects, plants, fungi, or bacteria, or for the preservation of wood, these being—

all cattle and sheep dips;
all weed killers;
arsenite of soda;
arsenate of soda;
arsenate of lead;
Paris green;
tobacco extracts;
all wood preservatives;
fertilisers;

all disinfectants containing 3 per cent. or more of carbolic acid (phenol) or cresylic acid (cresol) or of a mixture of these substances or of their derivatives (except „Lysol” and similar preparations under whatever name they may be described or sold);

vermin killers other than those containing strychnine and its salts, perchloride of mercury, hydrocyanic acid or cyanides.

List "B".

A poison or a preparation containing poison to be used for veterinary purposes, such as blistering ointments, condition powders and worm remedies, and all stock remedies containing poison within the meaning of the Act, and registered with the Department of Agriculture and Forestry in terms of the Fertilizers, Farm Foods and Pest Remedies Act, No. 21 of 1917.

List "C".

A poisonous substance to be used exclusively for the cleansing of clothing and similar purposes.

List "D".

[Note carefully that in terms of regulation No. 3 (3) a certificate shall not be granted for the sale of any preparation in this list except to a general dealer who carries on business without a radius of five miles of any municipality, town or village if therein a chemist and druggist is carrying on business.]

A „patent”, „proprietary” or „Dutch” medicine containing these being—

all homeopathic medicines;
all „Dutch” medicines;
all asthma powders and cigarettes;
headache remedies containing acetanilide or phenazone;
aperient and laxative pills and tablets (except those containing *nux vomica* or strychnine and its salts in any proportion);
all cough and cold remedies (except those containing a habit-forming drug in any proportion);
applications for corns and bunions;
ointments or creams containing red or white precipitate;
nerve remedies and tonic preparations (except those containing *nux vomica* or strychnine and its salts in any proportion);
vapo-cresolene.

(1) Here state the letters „A”, „B”, „C” and „D” as are applicable denoting the lists hereunder in which are specified the poisons and preparations the sale whereof is authorized by this certificate. Any particular preparation or substance embodied in the list or lists so denoted, the sale whereof is not authorized, must be deleted therefrom.

(2) Here specify carefully the locality of the shop, store or other place to which the certificate refers. A separate certificate is required for each shop, store, or place at which poisons or preparations containing poison are kept for sale or sold by a general dealer.

No. 4.] x

[3 Januarie, 1938.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bepalings van artikel 6 (1) (e) van die Ordonnansie op Paaie en Uitspanplekke, 1937, die aanstelling goed te keur van die here W. O. F. HUNOLDT en S. VAN DER MERWE van Havana in die Otjiwarongo distrik en Guisis in die Rehoboth distrik respektiewelik, as lede van die Sentrale Padraad vir 'n tydperk van een jaar vanaf die 1ste Januarie 1938.

No. 4.] x

[3rd January, 1938.

The Administrator has been pleased, under the provisions of Section 6 (1) (e) of the Roads and Outspans Ordinance, 1937, to approve of the appointment of Messrs. W. O. F. HUNOLDT and S. VAN DER MERWE of Havana in the district of Otjiwarongo and Guisis in the district of Rehoboth respectively, as members of the Central Roads Board for a period of one year with effect from the 1st January, 1938.

No. 15.]

[11 Januarie 1938.

Kragtens subartikel (2) van artikel drie van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928) wysig ek, FRANCIS PRIESTLEY COURTNEY CLARKE, Waarnemende Administrateur van Suidwes-Afrika hiermee die Bylae van die genoemde Proklamasie deur die amp van Bedryfsassistent in die Afdelingsbestuurder se Kantoor, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Windhoek, daaraan by te voeg en deur die Gebied Suidwes-Afrika voor te skrywe as die regsmaatsgebied ten aansien van sodanige amp.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarnemende Administrateur.

Administrateurskantoor,
Windhoek,
11 Januarie 1938.

No. 15.]

[11th January, 1938.

Under sub-section (2) of section three of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), I, FRANCIS PRIESTLEY COURTNEY CLARKE, Deputy Administrator of South West Africa, hereby amend the Schedule to the said Proclamation by the addition thereto of the office of Operating Assistant in the System Manager's Office, South African Railways and Harbours, Windhoek, and by prescribing the territory of South West Africa as the area of jurisdiction in respect of such office.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Deputy Administrator.

Administrator's Office,
Windhoek,
11th January, 1938.

No. 16.]

[1 Februarie 1938.

Hiermee word bekendgemaak, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928) dat die aanstelling van mnr. Phillip Stefanus Coetsee, Senior Klerk in die Afdelingsbestuurder se Kantoor, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Windhoek, as 'n Kommissaris van Ede vir die Gebied Suidwes-Afrika gekanselleer is met sy verplasing na die Unie.

No. 16.]

[1st February, 1938.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section two of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), that the appointment of Mr. Phillip Stefanus Coetsee, Senior Clerk in the office of the System Manager, South African Railways and Harbours, Windhoek, as a Commissioner of Oaths for the territory of South West Africa has been cancelled on his transfer to the Union.

No. 17.]

[3 Februarie 1938.

NATURALISASIE.

Aangesien die Waarnemende Administrateur tevrede is dat die persone genoem in die Bylae hiervan per abuis uitgelaat is uit die lys gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 114 van 31 Augustus 1925 van onderdane van die voormalige vyandige moondhede wat as Britse onderdane genaturaliseer is kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel twee van die "Zuidwest-Afrika Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1924" (No. 30 van 1924), het dit hom behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen deur subartikel (3) van artikel twee van genoemde Wet, bedoelde lys te wysig, wat hierby ooreenkomstig gewysig word, deur die persone genoem in die Bylae hiervan daarby in te sluit.

Die korrekte name van die volgende inskrywings in voornoemde lys is soos hulle hieronder verskyn en nie soos hulle in Goewermentskennisgewing No. 114 van 31 Augustus 1925 voorkom nie, en genoemde lys word hiermee ooreenkomstig gewysig:—

- 367. CLAUSEN, Kurt Constantin Albert.
- 584. FAATZ, Hermann.
- 600. FELDMANN, Joseph.
- 1004. HENCKERT, Ferdinand Albert Gustav.
- 1688. LUDEWIG, Kurt Alfred.
- 1728. MARENBACH, Ewald.
- 2079. POHLEN, Christoph Leonard.
- 2478. SCHRÖDER, Bodo Richard.
- 3114. WISNIEWSKI, Miezişlaw.
- 3137. WOKER, Theodor Franz Ludwig.

BYLAE.

KLEEMANN, Johann Joseph, 1.6.1885, Windhoek.
SCHNEEWEISS, Joseph, 11.12.1883, Windhoek.

x Oorgepubliseer met verbeterings. Sien *Offisiële Koerant* No. 734 van 3 Januarie 1938.

No. 17.]

[3rd February, 1937.

NATURALIZATION.

The Deputy Administrator, being satisfied that the persons described in the Schedule hereto have owing to an error been excluded from the list published under Government Notice No. 114 of the 31st August, 1925, of subjects of the late enemy powers who have become naturalized as British subjects in terms of the provisions of sub-section (1) of section two of the South West Africa Naturalization of Aliens Act, 1924 (No. 30 of 1924), has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section two of the said Act, to amend the said list, which is hereby accordingly amended, by the inclusion therein of the persons described in the Schedule hereto.

The correct names of the following entries in the aforementioned list are as published hereunder and not as published under Government Notice No. 114 of the 31st August, 1925, and the said list is hereby amended accordingly:—

- 367. CLAUSEN, Kurt Constantin Albert.
- 584. FAATZ, Hermann.
- 600. FELDMANN, Joseph.
- 1004. HENCKERT, Ferdinand Albert Gustav.
- 1688. LUDEWIG, Kurt Alfred.
- 1728. MARENBACH, Ewald.
- 2079. POHLEN, Christoph Leonard.
- 2478. SCHRÖDER, Bodo Richard.
- 3114. WISNIEWSKI, Miezişlaw.
- 3137. WOKER, Theodor Franz Ludwig.

SCHEDULE.

KLEEMANN, Johann Joseph, 1.6.1885, Windhoek.
SCHNEEWEISS, Joseph, 11.12.1883, Windhoek.

x Republished with corrections. Vide *Official Gazette* No. 734 of 3rd January, 1938.

No. 18.]

[1 Februarie 1938.

No. 18.]

[1st February, 1938:

NATURALISASIE.

Aangesien die Waarnemende Administrateur tevrede is dat die persone genoem in Dele I en II van die Bylae hiervan per abuis respektiewelik uitgelaat is uit en ingesluit is in die lys gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 13 van 16 Januarie 1931 van persone wat genaturaliseer is kragtens die bepalings van artikel een van die Wet op Naturalisasie van Vreemdelinge (Suidwes-Afrika) 1928 (Wet No. 27 van 1928) het dit hom behaag om bedoelde lys te wysig, wat hiermee ooreenkomstig gewysig word, deur die persone genoem in Deel I van die Bylae hiervan daarin in te sluit en deur die persone genoem in Deel II van die Bylae hiervan daarvan uit te sluit.

Die korrekte name van die volgende inskrywings in voor-
noemde lys is soos hulle hieronder verskyn en nie soos
hulle in Goewermentskennisgewing No. 13 van 16 Januarie
1931 voorkom nie. en genoemde lys word hiermee ooreen-
komstig gewysig:—

- 68. Baumgart, Ernst Guenther Albert.
- 109. Berens, Richard Franz Wolfgang.
- 195. Bolmahn, Irene Theodore Erika Ingeborg.
- 556. Gaugler, Käthe Victoria.
- 1743. Schätzlein, Christian Karl Friedrich.
- 2340. Ziss, Margarete Caroline Hermine.

BYLAE.

DEEL I.

1. CLAUSEN, Helga Daisy Franziska, 31.12.1917, Omaruru.
2. CLAUSEN, Kurt Jürgen Juan, 6.10.1923, Omaruru.
3. HAGNER, Elisabeth, 30.8.1919, Windhoek.
4. HAGNER, Margot, 6.3.1918, Windhoek.
5. HENCKERT, Eberhard Gustav Lothar, 14.9.1904, Rehoboth.
6. HENCKERT, Hermann Hans Joachim, 5.6.1906, Rehoboth.
7. HERBOTH, Ernst August Gustav, 18.2.1905, Windhoek.
8. HINSCH, Gerda Charlotte Klara, 5.10.1916, Windhoek.
9. HOFFMANN, Karl Wilhelm, 5.5.1907, Pretoria.
10. KÄHLER, Nellie Anna, 8.2.1922, Aus, Luderitz.
11. KRAUSE, Erica Anna, 6.3.1915, Windhoek.
12. KRAUSE, Erna Anna Hedwig, 27.9.1921, Windhoek.
13. KRAUSE, Hertha Louise Maria, 16.3.1918, Windhoek.
14. KRAUSE, Hildegard Elisabeth, 29.5.1913, Windhoek.
15. KRIESS, Richard Theodor, 21.3.1909, Gibeon.
16. LANGE, Edgar Julius Gustav, 21.11.1907, Kaapstad.
17. LANGE, Erika Elisabeth Gertrud, 7.8.1911, Kaapstad.
18. LANGE, Hertha Wanda, 12.1.1914, Kaapstad.
19. LEITNER, Hubert Vincenz, 3.3.1911, Windhoek.
20. MÜLLER, Anita Leonie, 23.10.1912, Windhoek.
21. MÜLLER, Eduard Dose, 8.11.1914, Windhoek.
22. PETERMANN, Karl, 4.7.1906, Windhoek.
23. RINGEISEN, Elisabeth Marianna Anneliese, 30.7.1919, Windhoek.
24. RINGEISEN, Hans Karl, 7.4.1921, Windhoek.
25. SCHENCK, Ursula Delia Bertha Gertrud Johanna, 21.10.1911, Kalkfeld, Otjiwarongo.
26. SCHMIDT, Erich Ernst Albert, 15.12.1909, Kaapstad.
27. SCHMIDT, Hans Helmut, 9.6.1913, Windhoek.
28. SCHMIDT, Walter Karl Johann, 19.11.1906, Kaapstad.
29. SCHNEEWEISS, Karl Franz Wilhelm, 28.7.1917, Windhoek.
30. STEEB, Karl Ernst, 21.12.1918, Rheinpfalz, Rehoboth.
31. TREPPE, Oswald, 19.1.1904, Windhoek.
32. VOIGTS, Albert Eckart Guenther, 25.6.1917, Okahandja.
33. VOIGTS, Bernhard Heinrich Richard Harald, 27.3.1910, Okahandja.
34. VON DEM HAGEN, Tronje Hans Gebhard, 12.9.1919, Luderitz.
35. VON HATTEN, Joachim Ulrich, 11.11.1919, Gobabis.
36. VON HATTEN, Rosemarie, 2.5.1914, Gobabis.
37. WISNIEWSKI, Franz Josef, 9.5.1926, Rehoboth.
38. WISNIEWSKI, Isabella Helena, 14.12.1924, Rehoboth.

DEEL II.

- 1411. Müller, Rose Marie von Hatten (16), Gaus, Gobabis.
- 1412. Müller, Ulrich von Hatten (11), Gaus, Gobabis.

NATURALIZATION.

The Deputy Administrator, being satisfied that the persons described in Parts I and II of the Schedule hereto have been, owing to error, respectively excluded from and included in the list published under Government Notice No. 13 of the 16th January, 1931, of persons who became naturalised in terms of the provisions of section one of the South West Africa Naturalization of Aliens Act, 1928 (Act No. 27 of 1928), has been pleased to amend the said list, which is hereby accordingly amended, by the inclusions therein of the persons described in Part I of the Schedule hereto and by the exclusion therefrom of the persons described in Part II of the Schedule hereto.

The correct names of the following entries in the afore-
mentioned list are as published hereunder and not as published
under Government Notice No. 13 of the 16th January, 1931,
and the said list is hereby amended accordingly:—

- 68. Baumgart, Ernst Guenther Albert.
- 109. Berens, Richard Franz Wolfgang.
- 195. Bolmahn, Irene Theodore Erika Ingeborg.
- 556. Gaugler, Käthe Victoria.
- 1743. Schätzlein, Christian Karl Friedrich.
- 2340. Ziss, Margarete Caroline Hermine.

SCHEDULE.

PART I.

1. CLAUSEN, Helga Daisy Franziska, 31.12.1917, Omaruru.
2. CLAUSEN, Kurt Jürgen Juan, 6.10.1923, Omaruru.
3. HAGNER, Elisabeth, 30.8.1919, Windhoek.
4. HAGNER, Margot, 6.3.1918, Windhoek.
5. HENCKERT, Eberhard Gustav Lothar, 14.9.1904, Rehoboth.
6. HENCKERT, Hermann Hans Joachim, 5.6.1906, Rehoboth.
7. HERBOTH, Ernst August Gustav, 18.2.1905, Windhoek.
8. HINSCH, Gerda Charlotte Klara, 5.10.1916, Windhoek.
9. HOFFMANN, Karl Wilhelm, 5.5.1907, Pretoria.
10. KÄHLER, Nellie Anna, 8.2.1922, Aus, Luderitz.
11. KRAUSE, Erica Anna, 6.3.1915, Windhoek.
12. KRAUSE, Erna Anna Hedwig, 27.9.1921, Windhoek.
13. KRAUSE, Hertha Louise Maria, 16.3.1918, Windhoek.
14. KRAUSE, Hildegard Elisabeth, 29.5.1913, Windhoek.
15. KRIESS, Richard Theodor, 21.3.1909, Gibeon.
16. LANGE, Edgar Julius Gustav, 21.11.1907, Capetown.
17. LANGE, Erika Elisabeth Gertrud, 7.8.1911, Capetown.
18. LANGE, Hertha Wanda, 12.1.1914, Capetown.
19. LEITNER, Hubert Vincenz, 3.3.1911, Windhoek.
20. MÜLLER, Anita Leonie, 23.10.1912, Windhoek.
21. MÜLLER, Eduard Dose, 8.11.1914, Windhoek.
22. PETERMANN, Karl, 4.7.1906, Windhoek.
23. RINGEISEN, Elisabeth Marianna Anneliese, 30.7.1919, Windhoek.
24. RINGEISEN, Hans Karl, 7.4.1921, Windhoek.
25. SCHENCK, Ursula Delia Bertha Gertrud Johanna, 21.10.1911, Kalkfeld, Otjiwarongo.
26. SCHMIDT, Erich Ernst Albert, 15.12.1909, Capetown.
27. SCHMIDT, Hans Helmut, 9.6.1913, Windhoek.
28. SCHMIDT, Walter Karl Johann, 19.11.1906, Capetown.
29. SCHNEEWEISS, Karl Franz Wilhelm, 28.7.1917, Windhoek.
30. STEEB, Karl Ernst, 21.12.1918, Rheinpfalz, Rehoboth.
31. TREPPE, Oswald, 19.1.1904, Windhoek.
32. VOIGTS, Albert Eckart Guenther, 25.6.1917, Okahandja.
33. VOIGTS, Bernhard Heinrich Richard Harald, 27.3.1910, Okahandja.
34. VON DEM HAGEN, Tronje Hans Gebhard, 12.9.1919, Luderitz.
35. VON HATTEN, Joachim Ulrich, 11.11.1919, Gobabis.
36. VON HATTEN, Rosemarie, 2.5.1914, Gobabis.
37. WISNIEWSKI, Franz Josef, 9.5.1926, Rehoboth.
38. WISNIEWSKI, Isabella Helena, 14.12.1924, Rehoboth.

PART II.

- 1411. Müller, Rose Marie von Hatten (16), Gaus, Gobabis.
- 1412. Müller, Ulrich von Hatten (11), Gaus, Gobabis.

No. 19.]

[1 Februarie 1938.

No. 19.]

[1st February, 1938.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vyf, subartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie, 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Wel-erwaarde CHRISTIAAN RABIE KOK van die Nederduits Gereformeerde Kerk tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, ingaande vanaf 1 Februarie 1938.

The Deputy Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend CHRISTIAAN RABIE KOK of the Dutch Reformed Church, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 1st February, 1938.

No. 20.]

[1 Februarie 1938.

No. 20.]

[1st February, 1938.

NATURELLE-RESERWE REGULASIES.

NATIVE RESERVE REGULATIONS.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van die regulasies wat volgens Goewermentskennisgewing No. 68 van 22 Mei 1924, soos gewysig *inter alia* deur Goewermentskennisgewings Nos. 169 en 179, van 28 November 1935 en 17 Desember 1935 respektiewelik, gepubliseer is:—

The Deputy Administrator has been pleased to approve of the following amendment to the regulations published under Government Notice No. 68, dated the 22nd day of May, 1924, as amended, *inter alia*, by Government Notices Nos. 169 and 179, dated the 28th November, 1935, and the 17th December, 1935, respectively:—

Die Bylae, wat aan die regulasies aangeheg is, word hiermee gewysig deur die volgende klousule daarvan te skrap, naamlik:—

The Schedule annexed to the regulations is hereby amended by the deletion therefrom of the following clause, viz:—

"DONKIES:

"DONKEYS:

Van 1 tot 5 4d per stuk per maand.

From 1 to 5 4d per head per month.

Geen bewoner mag meer as vyf donkies in 'n reserwe laat wei of hou sonder die spesiale verlof van die Naturelle Kommissaris van die distrik nie, wie vrystelling van meer as vyf in spesiale gevalle mag toestaan wanneer naturelle egte transportwerk verrig. Ten aansien van sodanige vrygestelde donkies is 'n wei-fooi van 4d per stuk per maand betaalbaar."

No resident shall graze or keep more than five donkeys in a reserve without the special permission of the Native Commissioner of the district, who may grant exemption over five in special cases when Natives do genuine transport work. In respect of such exempted donkeys a grazing fee of 4d per head per month shall be payable."

en dit te vervang deur die volgende klousule:—

and the substitution therefor of the following clause:—

"DONKIES:

"DONKEYS:

Reuns en merries 3d per stuk per maand.
Donkie hingste 4d per stuk per maand.

Geldings and mares 3d per head per month.
Donkey Jacks 4d per head per month.

Geen bewoner mag meer as ses donkies in 'n reserwe laat wei of hou sonder die spesiale verlof van die Naturelle Kommissaris van die distrik nie, wat na sy goeddunke kan toelaat dat sodanige addisionele donkies kan wei en gehou word teen bovermelde tarief, soos volgens sy oortuiging opregtelik benodig is vir transportwerk."

No resident shall graze or keep more than six donkeys in a reserve without the special permission of the Native Commissioner of the district, who in his discretion may allow such additional donkeys to be grazed and kept at the abovementioned tariff, as he is satisfied are genuinely required for transport work."

No. 21.]

[1 Februarie 1938.

No. 21.]

[1st February, 1938.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedkeur:—

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

GROOTFONTEIN: Gilbert Ignatius Marx met ingang vanaf 14 Januarie 1938 in die plek van mnr. Viljoen wat verplaas is.

GROOTFONTEIN: Gilbert Ignatius Marx with effect from the 14th January, 1938, vice Mr. Viljoen transferred.

No. 22.]

[1 Februarie 1938.

No. 22.]

[1st February, 1938.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om, kragtens die bepalings van artikel 3 (1) van die Wildbeskerming-Ordonnansie 1927, sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Goewermentskennisgewing No. 3 gedateer 3 Januarie 1938 betreffende die Beskerming van Wild, en wel deur die skraping van die woord "Volwasse" voor die woord "gemsbok" in Bylae I daarvan.

The Deputy Administrator has been pleased, under the provisions of section 3 (1) of the Game Preservation Ordinance, 1927, to approve of the amendment of Government Notice No. 3 dated the 3rd January, 1938, relating to the Protection of Game, by the deletion of the word "Adult" before the word "gemsbuck" in Schedule I thereof.

No. 23.]

[1 Februarie 1938.

No. 23.]

[1st February, 1938.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om die aanstelling van mnr. GILBERT IGNATIUS MARX as 'n Registrasiebeampte goed te keur vir die doel om die bevoegd- hede uit te oefen en die pligte te doen wat ingevolge die regulasies, opgestel kragtens die bepalings van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamasie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) ten opsigte van die geproklameerde gebied van Grootfontein, soos gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 186, gedateer die agt-en-twintigste dag van November 1933, aan Registrasiebeamptes aangewys is.

The Deputy Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. GILBERT IGNATIUS MARX, as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Grootfontein, as published under Government Notice No. 186 dated the twenty-eighth day of November, 1933.

No. 24.]

[1 Februarie 1938

No. 24.]

[1st February, 1938.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vyf, subartikel (2), van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie, 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Wel-eerwaarde JAMES MARRINER van die Metodistiese Kerk tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, ingaande vanaf 1 Januarie 1938.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Deputy Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2), of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend JAMES MARRINER of the Methodist Church, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 1st January, 1938.

Algemene Kennisgewing.

(No. 6 van 1938.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap en die Maatskappy ontbind sal wees tensy gegronde redes daarteen aangetoon word.

H. F. DOWLING,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 13 Januarie 1938.

General Notice.

(No. 6 of 1938.)

Notice is hereby given in accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the name of the undermentioned Company will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the REGISTER, and that the Company will be dissolved.

H. F. DOWLING,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 13th January, 1938.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
176	Feitelberg & Barry (1937) (Proprietary) Limited	19/2/1937

TENDER.

(No. 1 van 1938.)

AFDELING VAN LANDE, WINDHOEK.

Kragtens die bepalings van die Kroongrond Beskikkings-Proklamasie van 1920, soos gewysig, word hiermee tenders gevra vir die aankoop van die stuk goewermentsgrond, wat in die onderstaande skedule genoem is. Hierdie tenders sal by die Afdeling van Lande, Windhoek, vir 'n tydperk van een maand vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing en vir sodanige tyd daarna as die hoewe on-verkoop bly, ingewag word.

Alle koste van transport (met inbegrip van kantoor, verband en registrasiefoeie) moet deur die koper betaal word.

Daar is geen waardevolle verbeterings op die grond nie, en die water in sekere boorgate en putte is sout en onbruikbaar.

Die koopsom kan volgens keuse van die koper betaal word of in kontant na aneming van die tender of een-derde in kontant en die balans in twintig (20) halfjaarlikse paaiemente plus rentes bereken teen 4% op die verminderde balans. Die kontant deel van die koopsom is aan die Hoofamptenaar, Afdeling van Lande, Windhoek, binne veertien dae vanaf die datum van die mededeling, dat die tender aangeneem is, betaalbaar.

(No. 1 of 1938.)

LANDS BRANCH, WINDHOEK.

Tenders are hereby invited and will be received at the Lands Branch, Windhoek, for a period of one month from the date of publication of this notice and for such time thereafter as the holding remains unsold, for the purchase, under the provisions of the Crown Land Disposal Proclamation 1920 as amended, of the piece of Government land, mentioned in the Schedule hereunder.

All costs of transfer (including office, bond and registration fees) are payable by the purchaser.

There are no improvements of any value on the land and the water in certain boreholes is salty and useless.

The purchase price may, at the option of the purchaser, either be paid in cash on acceptance of tender or one-third in cash and the balance in twenty (20) half-yearly instalments plus interest calculated at 4% on the reducing balance, the cash portion being payable to the Senior Officer, Lands Branch, Windhoek, within fourteen days from the date of notification of acceptance of tender.

Na betaling van die kontant deel van die koopsom en na vertoning van die kwitansie vir die hereregte ten aansien van die eiendom sal 'n goewermentsgrondbrief aan die koper uitgereik word met eerste verband ten gunste van die Administrasie vir die balans van die koopsom. Versuim om enige van die paaiemente van die koopsom op die bepaalde datums te betaal, of versuim om die transportkoste met inbegrip van die transportbelasting binne een maand van die datum, waarop betaling daarvan geëis word, te betaal sal die koop aan onmiddellike kanselering blootstel. Enige alreeds betaalde bedrae sal aan die Regering verbeur word by kanselasing van die verkoop.

Tenders waarin die bedrag wat tenderaars gewillig is om vir die hieronder genoemde grond te betaal vermeld is, behoort aan die Hoofamptenaar, Afdeling van Lande, Windhoek, in 'n verseelde omslag met die opskrif "Tender vir Plaas", gerig te word. Die hoogste of enige tender sal nie noodsaaklik aangeneem word nie.

On payment of the cash portion of the purchase price, and on production of the Transfer Duty receipt in respect of the property a Government Grant will be issued to the purchaser together with a first bond in favour of the Administration for the balance of the purchase price. Failure to pay any one of the instalments of purchase price on the due dates or failure to pay the costs of transfer including transfer duty, within one month from the date on which payment thereof is demanded, will render the sale liable to immediate cancellation. On cancellation of sale all payments already made will be forfeited to the Government.

Tenders setting forth the amount tenderers are prepared to pay for the land mentioned hereunder should be addressed to the Senior Officer, Lands Branch, Windhoek, in a sealed envelope marked "tender for Farm". The highest or any tender will not necessarily be accepted.

SKEDULE.

Geregistreeerde naam en nommer.	Grootte.	Insitprys.
Die plaas Kakolk No. 108, Aroab.	9865 hektaar.	£441
N. J. WAGNER, Hoofamptenaar: Afdeling van Lande.		
Windhoek,		

SCHEDULE.

Registered name and number.	Area.	Upset Price.
The farm Kakolk No. 108, Aroab.	9865 hectares.	£441
N. J. WAGNER Senior Officer: Lands Branch.		
Windhoek,		

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

- Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
- Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
- Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.
- Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.
- Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
- Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.
- Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

- The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
- Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
- Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
- Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.
- Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
- Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
- The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form. No. 4 / Form. No. 4.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
185/279	Insolvent Estate of Edmund Krüger	Sequestered	Tuesday	15/2/38	10 a. m.	Windhoek	Election of Trustee

APPOINTMENT AS SWORN APPRAISER.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed JOHANNES ALEXANDER BECKER Esq., of the Farm Nieuwefontein West No. 144, District Warmbad, to act as Sworn Appraiser for the District of WARMBAD.

J. Mc. I. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

Windhoek,
30th October, 1937.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikei (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermeldde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

SCHEDULE. — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From /Van
452	Insolvent Estate of Caroline Dean	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	Otjiwarongo	1/2/1938

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening	Datum Tydperk	Kantoor van die Office of the		Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
		Description of Account	Date Period	Meester Master	Magistraat Magistrate	Name and Address of Executor or authoriz. Agent
1575/1576	Petrus Rasmus Prinsloo, & subsequently deceased spouse, Anna Maria Prinsloo, born Keeve	Second and Final	21 days	Windhoek		B. T. Pretorius, Executor c/o B. Zwarenstein, Box 298, Windhoek
2009	Willem Hendrik Jacobus Marais	Eerste en Finale	21 daë	Windhoek	Outjo	P. E. Marais, Woodholme, Bus 42, Otjiwarongo, Eksekutr. Testamentair
2066	Ewert Schulte	First and Final Administration Account	21 days	Windhoek	Okahandja	L. J. Haasbroek, Box 33, Okahandja, Master's Representative

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek 'n petisie ontvang het onder Seksie 7 (1) (a) van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie No. 7 van 1937 wat aansoek doen vir die proklameer van 'n sekere privaat pad as publieke pad onder genoemde Ordonnansie.

Die pad loop van Distrikspad No. 87 op die plaas Otjongo No. 140 in die Distrik Okahandja oor die plase Otjongo No. 140 en Engondo No. 138 tot op Distrikspad No. 81 op die plaas Engondo No. 138 in dieselfde distrik.

Enige persoon wat beswaar het teen die proklameer van genoemde pad moet sy beswaar skriftelik by my indien binne twee maande vanaf datum hiervan.

F. R. STAPLES,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Okahandja,
10 Januarie 1938.

SALE OF DERELICT PROPERTIES AT SWAKOPMUND.

Notice is hereby given that in terms of Section 177 and sub-sections thereof of the Municipal Ordinance No. 24 of 1935 the Municipality of Swakopmund will cause the undermentioned properties to be sold by public auction to be held in the Town Hall of Swakopmund on the 26th day of February, 1938, at 10 a.m.

Terms: CASH to be paid or guaranteed against transfer.

- | No. | Description of Property. |
|-----|--|
| 1. | Parzelle 58/29, Sheet 1, (now Erf No. 355), registered in the Grundbuch of Swakopmund Stadt, Volume II, folio 46, in the name of ISRAEL MAYOFIS, and measuring Twelve (12) Ares and Fifty (50) Square Metres. |
| 2. | Parzelle 16/1, Sheet 10, (Now Portion B of Erf No. 104), registered in the Grundbuch of Swakopmund District, Volume I, folio 8, in favour of OUTJOER SCHLACHTEREI-GESELLSCHAFT, mit beschränkter Haftung, and measuring Thirteen (13) Ares and Forty-eight (48) Square Metres. |
| 3. | Parzelle 74/29, Sheet 1, (now Erf No. 353), registered in the Grundbuch of Swakopmund Stadt, Volume IV, folio 97, in the name of FRIEDRICH HOEFT, and measuring Fifteen (15) Ares. |

M. Cordes,
TOWN CLERK,

Swakopmund,

NOTICE.

Notice is hereby given that I have received a petition in terms of Section 7 (1) (a) of the Roads and Outspans Ordinance, No. 7 of 1937, requesting that a certain private road running from a point on District Road No. 87 on the farm Otjongo No. 140 in the District of Okahandja via the farms Otjongo No. 140 and Engondo No. 138 to a point on District Road No. 81 on the farm Engondo No. 138 in the said district be proclaimed a public road, and that any objections to the said proclamation must be lodged with me in writing within two months from the date of this notice.

F. R. STAPLES,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Okahandja,
10th January, 1938.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Take notice that 14 days from the date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Business of D. A. STEYNBERG, Omuramba, Dist. Windhoek, to H. A. TRUTER.

Dated at Windhoek, this 1st day of February, 1938.

D. A. STEYNBERG.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 16 of Ordinance No. 13 of 1935 that on the 15th day of February, 1938, application will be made to the Magistrate, Otjiwarongo, for the transfer of the Mineral Water Dealer's and Tobacco Dealer's Licences held by JOHN WILLIAM POWELL No. 94, Otjiwarongo, to ARNO BRUNO BRUMME.

W. G. L. ENGLING,
Attorney for Parties.

TRANSFER OF BUSINESS.

Herewith I beg to announce that the Butchery Business, carried on under the style of WINDHOEKER FLEISCHHALLE (PTY) LTD. at Windhoek on Erf No. 276 will be transferred as from the 1st February, 1938, to ADRIAAN GROVE.

K. DRESSSELHAUS.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE E S T A T E L A T E	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1741	A. Rohrmann	21 days	Albert Thorius, Konkiep
2116	Hendrik Engelhardt Moller	30 days	W. B. Riesle, Box 25, Swakopmund
2120	Magdalena Cornelia Koch, geb. Janse van Rensburg	30 daë	F. J. W. Koch, Eksekut. Testamentêr Swakopmund
2142	Henry Atkins of Cape Town, who died at the Mount Nelson Hotel, Cape Town, on the 14th September, 1937	30 days	W. K. Dose and L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4, Church Square, Cape Town, Executors Testamentary, c/o Messrs. Lorentz & Bone, Windhoek
2152	Baron Victor Kraus	21 days	Dr. Hans Hirsekorn, authorized agent of Exec. Testamentary, Windhoek
2137	Mev. Belia Catarina Johanna van Jaarsveld, nagelatene eggenoot Johannes Nicolaas Amos van Jaarsveld	21 daë	P. P. van Jaarsveld, Bus 37, Mariental

KENNISGEWING.

Nademaal dit wenslik is dat 'n nuwe publieke pad vir gebruik van motorrytuie aangelê word van Otjiwarongo na plaas Doornlaagte No. 299, word alle belanghebbende persone versoek ooreenkomstig Artikel sewe van die Paaië en Uitspanplekke Ordonnansie 1937 (No. 7 van 1937) om hulle besware teen die Proklamasie van die hieronder omskrywe pad vir gebruik van motorrytuie, binne twee maande na die laaste publikasie hiervan, by my in te dien.

DISTRIKSPAD NO. 97: Van Hoofweg No. 1 soos omskryf deur Proklamasie No. 46 van 1936, ongeveer 300 tree noordoos van die wabrug op Deel B van die Otjiwarongo Dorp en Dorpsgronde No. 18, ooswaarts oor Deel B van die Otjiwarongo Dorp en Dorpsgronde No. 18, oor die spoorlyn en verder oor Deel B van die Otjiwarongo Dorp en Dorpsgronde No. 18, en die plaas Doornlaagte No. 299, tot waar hy naby die opstal op die laasgenoemde plaas by Distrikspad No. 63 aansluit.

D. MEINTJES,
Magistraat.

OTJIWARONGO,
26 Mei 1937.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: FLUITBOEI: LUDERITZ.

Kennis geskied hiermee dat die fluitboei te Angra-riif op of omtrent 7 Maart 1938 vir opknapping verwyder en deur 'n swart koniese boei sonder 'n fluit vervang sal word.

Verwag word dat die fluitboei op of omtrent 28 Maart 1938 teruggeplaas sal word.

Africa Pilot, deel II, 1930, bladsy 249.

JOHANNESBURG,
14 Januarie 1938.

NOTICE.

Whereas it is desirable to construct a new public road for use by motor vehicles only, from Otjiwarongo to Farm Doornlaagte No. 299, all interested persons are hereby called upon in terms of Section seven of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (No. 7 of 1937), to lodge with me in writing within two months after the last publication hereof, their objections to the road defined hereunder being proclaimed a public road for use by motor vehicles only:—

DISTRICT ROAD NO. 97: From a point on Main Road No. 1 as defined by Proclamation No. 46 of 1936, approximately 300 yards north-east of the wagon bridge on Portion B of Otjiwarongo Town and Townlands No. 18, eastwards via Portion B of the Otjiwarongo Town and Townlands No. 18, crossing the railway line and continuing via Portion B of the Otjiwarongo Town and Townlands No. 18, and the farm Doornlaagte No. 299, to connect with District Road No. 68 near the homestead on the lastmentioned farm.

D. MEINTJES,
Magistrate.

OTJIWARONGO,
26th May, 1937.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS.

AFRICA: SOUTH WEST COAST: WHISTLING BUOY: LUDERITZ.

Notice is hereby given that on or about 7th March, 1938, the Whistling Buoy at Angra Reef will be removed for overhaul and be replaced by a black conical buoy without a whistle.

It is anticipated that the whistling buoy will be replaced on or about the 28th March, 1938.

Africa Pilot, Part II, 1930, page 249.

JOHANNESBURG,
14th January, 1938.

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

ERF NO. 48, VOGELSSANG STREET, LUDERITZ.

The owner of the abovementioned property, or the estate of the late ARTHUR SCHOLZ, is hereby called upon in terms of Sec. 177 (1) of Ordinance No. 24 of 1935 to pay to the Municipality of Luderitz within three months reckoned from the 15th March, 1938, all arrear rates on the said property amounting to £18.8.6. In default of payment the property will be sold.

Luderitz.

M. Ihms,
TOWN CLERK.

NOTICE OF REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made in terms of Section 108 (2) (a) of Ordinance No. 7 of 1928, to the High Court of South West Africa, on Monday, the 21st day of March, 1938, at 9 in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the Rehabilitation of ECKHARDT RODENWOLDT, formerly a farmer and dealer of Grootfontein in the district of Grootfontein whose Estate (Estate No. 233) was placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, dated 1st March, 1929.

Dated at Windhoek this 18th day of January, 1938.

J. ORMAN,
Applicant's Attorney,
Post Street,
Windhoek.

LOST GOVERNMENT GRANT.

Notice is hereby given that we intend to apply on behalf of ALBERT VOIGTS for a certified copy of Government Grant No. 42/1927, dated 2nd July, 1927, and registered 8th July, 1927, granted by the Administrator of the Territory of South West Africa in favour of ALBERT VOIGTS, in respect of certain Portion A of Farm Fleyfeld No. 33, situate in the district of Gibeon, measuring 5639 Hectares, 81 Ares, 43 square metres.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 24th day of January, 1938.

Dr. HANS HIRSEKORN,
Attorneys for Applicant,
Hansa Haus, Kaiser Street,
Windhoek.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the Executor in the Estate of the late FRANZ BUTKUS we will sell by Public Auction at OTAVI on FRIDAY, the 11th FEBRUARY, 1938, at 11 a.m. sharp, the following:—

Certain Erf No. 10, situate in Otjiwarongo, measuring 18 ares (including buildings and improvements thereon).
61 head of mixed cattle,
22 Donkeys,
1 cart,
1 waggon,
Certain furniture, implements, tools, personal effects, etc.

GROOTFONTEIN AUCTIONEERING CO.,
Capt. Nelson,
Auctioneer.